

Polska adaptacja skali Knee Outcome Survey Activities of Daily Living (KOS- ADL)

Wstęp: Większość kwestionariuszy subiektywnej oceny zdrowia powstała w krajach anglojęzycznych, dlatego wykorzystanie ich w innych krajach lub społecznościach, nakłada na badaczy obowiązek adaptacji kulturowo-językowych.

Jedną ze skal subiektywnej oceny stanu zdrowia pacjentów z różnymi dysfunkcjami stawu kolanowego, w tym ze zmianami zwyrodnieniowymi jest skala Knee Outcome Survey Activities of Daily Living (KOS-ADL). Składa się ona z 14 pytań dotyczących stopnia nasilenia objawów ze strony stawu kolanowego oraz określenia trudności w codziennych czynnościach.

Cel pracy: Celem pracy była polska adaptacja kulturowo-językowa skali KOS-ADL oraz weryfikacja jej powtarzalności, trafności i wrażliwości na zmiany kliniczne w subiektywnej ocenie stanu zdrowia pacjentów poddanych endoprotezoplastyce stawu kolanowego.

Materiał i metoda: Zbadano 70 pacjentów (59 kobiet i 11 mężczyzn, średnia wieku 66 lat) zakwalifikowanych do zabiegu endoprotezoplastyki stawu kolanowego. W celu adaptacji skali KOS-ADL wykorzystano: skalę KOOS i VAS, test TUG, 5xSTS oraz 10-cio metrowy test chodu. Badania przeprowadzono trzykrotnie: badanie pierwsze – tydzień lub dwa tygodnie przed zabiegiem operacyjnym (zebranie wywiadu, wypełnienie wszystkich skal i wykonanie wszystkich testów). Badanie drugie - 6 do 13 dni od pierwszego badania (wypełnienie skali KOS-ADL; test-retest). Badanie trzecie - 6 miesięcy po zabiegu operacyjnym (analogiczne do badania pierwszego).

Wyniki: W badaniach wykazano wysoką powtarzalność pomiarów KOS-ADL oraz dobrą zgodnością wewnętrzną. Stwierdzono przeciętne oraz średnie korelacje wyników z badania 1 pomiędzy KOS-ADL a skalą VAS, testami TUG oraz 5xSTS. Wykryto zależności pomiędzy wynikami w KOS-ADL a wynikami w KOOS. W celu określenia wrażliwości KOS-ADL wyliczono wartość ES. Zmiany wyników testów TUG, 5xSTS oraz testu chodu nie były w statystycznie istotny sposób skorelowane z poprawą w skali KOS-ADL. Istotne statystycznie korelacje wystąpiły pomiędzy zmianą poziomu w skali VAS a zmianami w KOS-ADL. Wykazano znamienne statystycznie korelacje pomiędzy zmianami w KOS-ADL a zmianami w KOOS.

Wnioski: Polska wersja skali KOS-ADL jest powtarzalnym, czułym oraz trafnym narzędziem w subiektywnej ocenie stanu zdrowia pacjentów poddanych endoprotezoplastyce stawu kolanowego.